

 **Öğrenme bozukluğu üzerine bir hikâye**

Benjamin Okumayı Sevmiyor!

Kristien Dieltiens

Resimleyen
Marjolein Pottie

Çeviren
Yalçın Varnalı

Yapı Kredi Yayınları - 4812
Dođan Kardeř - 778

Benjamin Okumayı Sevmiyor!
Yazan: Kristien Dieltiens
Resimleyen: Marjolein Pottie
Özgün adı: Een O om in te bijten
Çeviren: Yalçın Varnalı

Editör: Ersel Topraktepe
Düzeltilti: Aslıhan Dinç

Grafik: Süreyya Erdođan

Baskı: Bilnet Matbaacılık ve Ambalaj San. A.ř.
Dudullu Organize San. Bölgesi 1.Cad. No:16 Ümraniye-İstanbul
Tel: 444 44 03 • Fax: (0216) 365 99 07-08 • www.bilnet.net.tr
Sertifika No: 31345

Çeviriye temel alınan baskı: Clavis, Amsterdam, 2008
1. baskı: İstanbul, Mart 2017
ISBN 978-975-08-3942-9

© Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.ř., 2016
Sertifika No: 12334

© First published in Belgium and the Netherlands in 2004 by Clavis Uitgeverij,
Hasselt - Amsterdam - New York.
Text and illustrations copyright © 2004 Clavis Uitgeverij, Hasselt - Amsterdam - New York.
All rights reserved.

Bu kitabın telif hakları Akan Ajans aracılığıyla alınmıştır.
Bütün yayın hakları saklıdır.
Kaynak gösterilerek tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında
yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.ř.
Kemeraltı Caddesi Karaköy Palas No: 4 Kat: 2-3 Karaköy 34425 İstanbul
Telefon: (0 212) 252 47 00 (pbx) Faks: (0 212) 293 07 23
http://www.ykykultur.com.tr
e-posta: ykykultur@ykykultur.com.tr
İnternet satış adresi: http://alisveris.yapikredi.com.tr

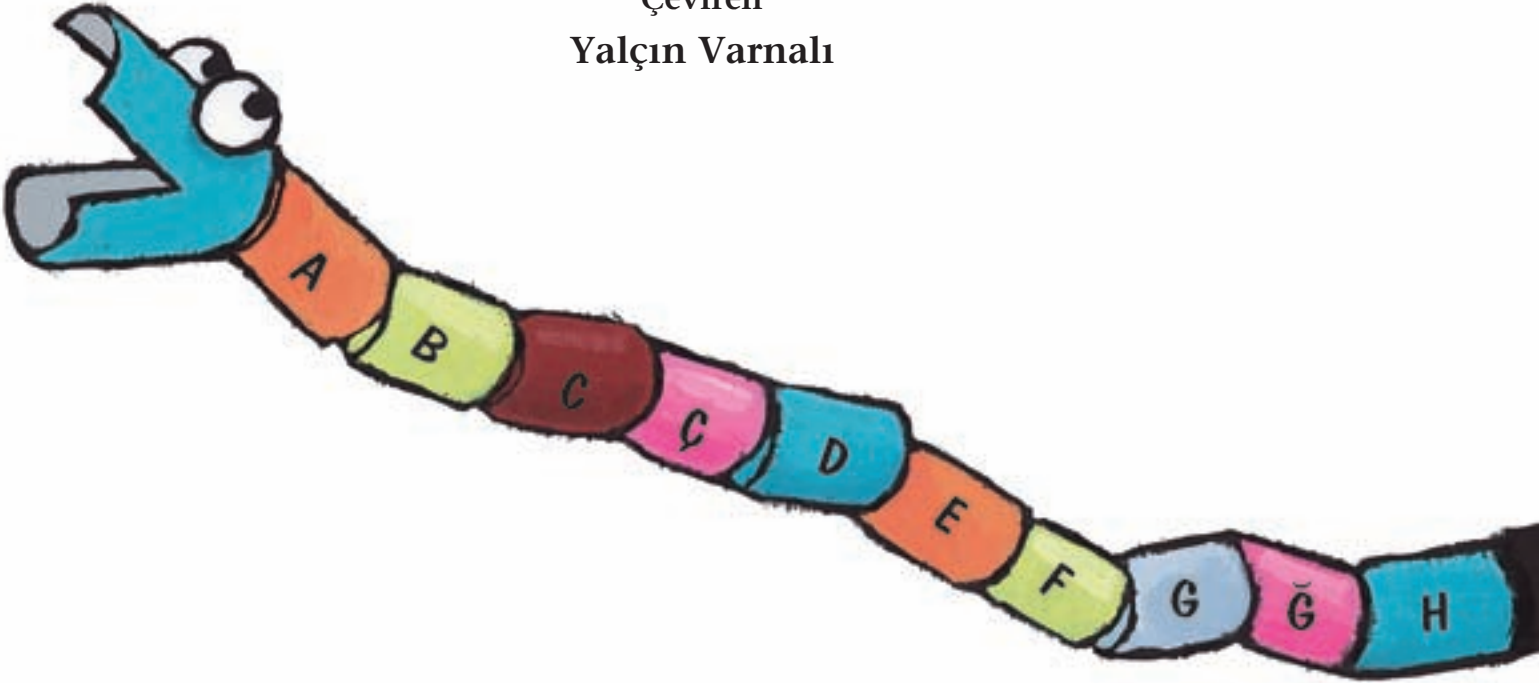
Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık
PEN International Publishers Circle üyesidir.

Benjamin Okumayı Sevmiyor!

Kristien Dieltiens

Resimleyen
Marjolein Pottie

Çeviren
Yalçın Varnalı



YAPI KREDİ YAYINLARI



I

H

Ğ

G

F

E

D

Ç

C

B

A

Pirt

“Teneffüse daha ne kadar var acaba?” diye sordu Benjamin kendi kendine.

Duvarda asılı bir saat vardı. Saatin tik taklarını duyuyor, akreple yelkovanın hareket ettiğini görüyor, ama saati okuyamıyordu.

Benjamin çok çabuk öğrenemiyor. Arkadaşlarına göre daha yavaş...

Ancak gözlemler konusunda çok başarılı! Hikâyeler uydurma konusunda da... Ama bu hikâyeleri anlatmıyor. Anlatması çok zor geldiğinden onları çiziyor. Bazen kelimeler boğazında düğümleniyor, ne yapsa dışarı çıkmıyor. Aslında evdeyken hiç kekelemiyor, okulda ise çok zorlanıyor. Arkadaşı Olivya ile birlikteyken kekelemiyor ama... Onunla konuşurken kelimeler ağızından sanki uçarak çıkıyor...

Benjamin pencereden dışarı baktı. Çıplak ağaçların ardındaki güneşe bakılırsa bir süre daha bahçeye çıkamayacak gibiydi. Güneş çan kulesinin tam üzerindeydi.

“Pırt!” yaptı güneş.

“Pırt!” yaptı Benjamin yüksek sesle. Bütün öğrenciler gülerек ona baktı.



Olivya hemen yanında oturuyordu. Daha şimdiden bütün sayfayı yazıyla doldurmuştu...

Bir dişi düşmüştü ve ağzında kocaman bir oyuk vardı.

Olivya çok güzeldi, özellikle de gülümsediği zaman... Kahverengi gözleri adındaki o harfi gibi yusuvarlaktı.

Kalemiyle, Benjamin'in yazdığı son kelimeyi gösterdi.

"S harfini ters yapmışsın!" diye mırıldandı.

Benjamin defterine yazdığı yılan şeklindeki harfe baktı. Sonra tahtaya ve bir daha defterine baktı. Bir sorun göremedi. Yılan tamamen aynı yıldı. Başı yukarıda, kuyruğu aşağıda... Yılan hemen yanındaki yusuvarlak o harfini ısırmağa hazırđı.

"Hart hurt!" dedi Benjamin. Hay Allah! Yine yüksek sesle konuşmuştu.

Öğretmeni kaşlarını çattı ve "Tahtada *hart hurt* yazmıyor Benjamin!" dedi. Fakat Benjamin *hart hurt* kelimesinin gerçekten de komik olduğunu düşünüyordu.

"Hart hurt!" dedi yeniden. Arkadaşları gülmeye başladı.

"Benjamin, soytarlık yapma da ödevini bitir!" Ses sınıfın öbür ucundan geliyordu. Öğretmeni çiçekleri sulamakla meşguldü.



L M N O Ö P R S Ş T

